

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 01/Delimera/2018



GIÁM ĐỐC
Ngô Thanh Hằng

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Delimera Vietnam

Địa chỉ: Tầng 5, số 20 đường Võ Văn Dũng, Phường Ô Chợ Dừa, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 0243511301

E-mail: nam.td@delimera.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 0105712734

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: 34/KD/2017/GCNATTP-BCT Ngày Cấp/Nơi cấp: 16/02/2017/Bộ Công Thương

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Nhụy Hoa Nghệ tây Đỏ Hữu cơ Hy Lạp Krokos Kozanis
2. Thành phần: Nhụy hoa nghệ tây
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 5 năm
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì: Hộp plastic 1g
5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất): Cooperative De Safran. Địa chỉ: 50100 Korokos-Kozani, Hy Lạp

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm
- Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 8-3:2012/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm
- Thông tư của 46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Hà Nội, ngày 13 tháng 06 năm 2018
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên) (Đóng dấu)



GIÁM ĐỐC
Ngô Thanh Hằng

Đã nhận

Ph

24/6/2018

Net Weight: 1g e

bio



KROKOS KOZANIS
GREEK RED
SAFFRON
IN FILAMENTS



SAFRAN ZAFFERANO AZAFRAN



CÔNG TY TNHH DELIMERA
VIỆT NAM
Số: 01/TB/2019

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP – TỰ DO – HẠNH PHÚC

Hà Nội, ngày 04 tháng 01 năm 2019

Kính gửi: Sở Công Thương Hà Nội

331 Đường Cầu Giấy, Dịch Vọng, Cầu Giấy, Hà Nội

V/v: thông báo bổ sung quy cách đóng gói và chất liệu bao bì mới cho sản phẩm

Thưa Quý cơ quan,

Thay mặt Công ty TNHH Delimera Vietnam, tôi xin gửi tới Quý cơ quan lời chào trân trọng nhất. Ngày 13/6/2018, chúng tôi đã làm tự công bố sản phẩm cho sản phẩm Nhụy hoa Nghệ tây Đỏ Hữu cơ Hy Lạp Krokos Kozanis (Bản tự công bố số: 01/Delimera/2018) với quy cách đóng gói và chất liệu bao bì là Hộp plastic 1gram.

Nay chúng tôi làm công văn này để thông báo việc bổ sung thêm hai quy cách đóng gói và chất liệu bao bì mới cho sản phẩm này của chúng tôi, tất cả các đặc điểm khác của sản phẩm không thay đổi. Hai quy cách đóng gói và chất liệu bao bì mới cụ thể như sau:

1. Lọ thủy tinh 1gram	2. Hộp plastic 0.5gram
	

Tôi xin chân thành cảm ơn./.

Công ty TNHH Delimera Vietnam



Ngô Thanh Hằng

TRANSLATION
BẢN DỊCH

Khu công nghiệp, Hộp thư bưu điện Thessaloniki 48, GR 570 22 Sindos, ĐT: +30 2310797479, 796.058
Fax: +30 2310 796623
Phòng thí nghiệm Giá trị dinh dưỡng thực phẩm, Sindos
Tờ số ½

Giấy chứng nhận số: 07-2753/11.05.2018

CÁC GIẢI PHÁP PHÒNG THÍ NGHIỆM HỢP NHẤT VÀ TƯ VẤN

BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Khách hàng	Người trồng/sản xuất Nhụy hoa Nghệ tây Cooperative De Safran
Địa chỉ khách hàng	Krokos, Kozani, 50010 Greece
Mô tả mẫu	Nhụy hoa Nghệ tây đồ hữu cơ Hy Lạp Krokos Kozanis
Lấy mẫu	Được nêu với khách hàng: KHÁCH HÀNG
Ngày nhận mẫu	08/05/2018
Ngày nhập	08/05/2018
Mã số mẫu	2018-22124
Báo cáo phân tích	Phân tích hóa học

*Kết quả của giấy chứng nhận này chỉ có giá trị đối với các mẫu được phân tích
Giấy chứng nhận này chỉ được cấp lại theo toàn bộ
Việc cấp lại từng phần chỉ được cho phép với bản chấp thuận bằng văn bản của AGROLAB S.A.
Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với phòng thương mại của AGROLAB S.A.*

PHÒNG KOZANI

Số: 1742

Bản sao của tài liệu này đã được lưu tại Phòng của chúng tôi
Kozani 22/5/2018 (Đã ký và đóng dấu)



Kết quả

Mã số mẫu: 2018-22124

Thời gian phân tích: 08/05/2018-11/05/2018

Khai báo của khách hàng:

Điều kiện mẫu khi nhận: Có thể được chấp nhận

Thông số	Đơn vị	Kết quả	Giới hạn báo cáo	Tính không nhất định ở mức chấp nhận	Giới hạn chấp nhận tối đa	Phương pháp
Pb	mg/Kg	0.23	0.05			08.01.138 – Được sửa đổi dựa trên 2013.06 AOAC Lat. Ed
Cd	mg/Kg	0.04	0.02			08.01.138 – Được sửa đổi dựa trên 2013.06 AOAC Lat. Ed
As	mg/Kg	0.19	0.10			08.01.138 – Được sửa đổi dựa trên 2013.06 AOAC Lat. Ed
Hg	mg/Kg	N.D	0.05			08.01.138 – Được sửa đổi dựa trên 2013.06 AOAC Lat. Ed

Không được xác định tại giới hạn báo cáo của phương pháp.

Phương pháp cấp phép theo ISO 17025

Các giới hạn được chấp nhận tối đa được mô tả và giải thích theo việc sử dụng phù hợp trong quy định EC 1881/2006, hoặc/và hướng dẫn EC 2002/32, hoặc/và Bộ luật Thực phẩm và Nước uống Hi Lạp.

Thời gian giữ mẫu phụ là một tháng từ ngày cấp giấy chứng nhận này, trừ phi được có hướng dẫn khác của khách hàng. Điều này chỉ tham chiếu các mẫu mà có thể được giữ trong thời hạn và điều kiện thích hợp.

(Đã ký)

Giám đốc Phòng thí nghiệm Giá trị dinh dưỡng
Thực phẩm

Kỹ thuật viên dinh dưỡng G.Bekiaropoulos

PHÒNG KOZANI

Số: 1742

Bản sao của tài liệu này đã được lưu tại Phòng
của chúng tôi

Kozani 22/5/2018 (Đã ký và đóng dấu)

CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ

Quốc gia: VIỆT NAM

Giấy tờ, tài liệu này

Đã ông (bà):

Ioanna Triilli ký

Với chức danh:

Viên chức lãnh sự

Và con dấu của:

BỘ NGOẠI GIAO HY LẠP

Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự

Tại: Athens

6. Ngày 29/5/2018

Cơ quan cấp:

ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM TẠI HY LẠP

Số: 62/CNLS/HPHLS

Ký tên và đóng dấu

(Đã ký và đóng dấu)

Quân Xuân Ứng

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY TESTIMONY

Hôm nay, ngày 12 tháng 6 năm 2018, tại trụ sở Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng,
Thành phố Hà Nội,

Today, June 12, 2018 at Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City.

Tôi là Công chứng viên Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, thành phố Hà Nội.

I, the undersigned, Notary Public of Chu Canh Hung Notary Office Hanoi City

CHỨNG NHẬN:

CERTIFY THAT:

- Bản dịch này do ông Trương Công Đạt, CMND số: 168410115 cấp ngày 28/04/2009 tại Hà Nam, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, Thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.
- This is translation from **English to Vietnamese** by Mr. Truong Cong Dat, ID No. 168410115 issued on April 28, 2009 in Ha Nam, who is translation collaborator of Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Trương Công Đạt;
- Signature in the translation is the true and authentic signature of Mr. Truong Cong Dat;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- The contents of the translation are correct and do not violate the law or social morality.
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, Thành phố Hà Nội.
- The translation includes sheets, pages, one of which is retained in Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City.

Số công chứng: 348 ; Quyển số: 01 -TP/CC-SCC/BD

Notarized No.: 348 ; Book No.: 01 -TP/CC-SCC/BD

Người dịch
Translation Collaborator



Trương Công Đạt

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



87
PHÒNG
CHỨNG
NH HƯNG
- T.P

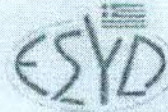
ΒΙ.ΠΕ.Θ. Σίνδος Τ.Θ. 48, 570 22 Σίνδος Τηλ. 2310-797.479, 796.058 Fax: 2310 796.623
Industrial Area of Thessaloniki P.O. Box 48, GR 570 22 Sindos, Tel.: +30 2310797479, 796.058 Fax: +30 2310 796623

Εργαστήριο Διαθρεπτικής Επισήμανσης Τροφίμων, Σίνδος
Food Nutritional Value Lab, Sindos

Σελ./ Page : 1/2

Αριθμός Πιστοποιητικού/ Certificate No : 07-2753/11.05.2018

AGROLABRDS
REGISTERED LABORATORY & CONSULTANCY SOLUTIONS



Δοκιμές
Αρ.Πιστ. 044

ΕΚΘΕΣΗ ΔΟΚΙΜΩΝ

TEST REPORT

Πελάτης <i>Client</i>	ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΣ ΣΥΝ/ΣΜΟΣ ΚΡΟΚΟΠΑΡΑΓΩΓΩ
Διεύθυνση πελάτη <i>Client's address</i>	ΚΡΟΚΟΣ
Περιγραφή Δείγματος <i>Sample description</i>	Κρόκος (ζαφωρά) / Saffron
Δειγματοληψία <i>Sampling</i>	Από πελάτη κατά δήλωσή του / As stated by client: ΠΕΛΑΤΗ/CLIENT
Ημερομηνία παραλαβής δείγματος <i>Date of sample receipt</i>	08/05/2018
Ημερομηνία Εισαγωγής <i>Date of Import</i>	08/05/2018
Κωδικός δείγματος <i>Sample code</i>	2018-22124
Είδος ανάλυσης <i>Type of analysis</i>	Χημικές Αναλύσεις - Chemical Analysis

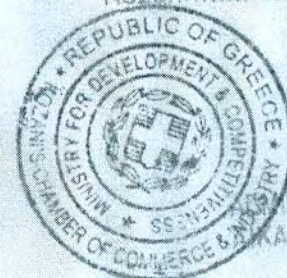
Τα αποτελέσματα αυτής της αναφοράς ισχύουν για τα δείγματα που αναλύθηκαν.
Αυτή η αναφορά μπορεί να αναπαράχθει μόνο στο ακέραιο.
Μερική αναπαραγωγή επιτρέπεται μόνο με την έγγραφη έγκριση της AGROLAB A.E.
Για οποιαδήποτε πληροφορία ή διευκρίνιση παρακαλούμε απευθυνθείτε στο Τμ. Πωλήσεων.

*The results of this certificate are valid only for the analyzed samples.
This certificate can only be reproduced in whole
Partial reproduction allowed only with written consent of AGROLAB S.A.
For any information please contact the commercial department of AGROLAB S.A.*

CHAMBER OF KOZANI

Prot. Nr. ...1742...
Copy of the present document has been deposited to our Chamber

Kozani, 22.5.2018



ADMINISTRATIVE DIRECTOR
KATERINI KARAKOULAKI

Αποτελέσματα Αναλύσεων / Results

Κωδικός δείγματος / Sample Code: 2018-22124
 Περίοδος Ανάλυσης / Period of Analysis: 08/05/2018 - 11/05/2018
 Χαρακτηρισμός Πελάτη / Client's Declaration: ΚΡΟΚΟΣ ΚΟΖΑΝΗΣ ΠΟΠ ΝΗΜΑΤΙΔ ΒΙΟΛΟΓ
 Κατάσταση δείγματος κατά την παραλαβή / Sample condition upon receipt: Κανονική / Acceptable

Παράμετρος Parameter	Μονάδες Units	Τιμή Result	Όριο αναφοράς Reporting limit	Αβεβαιότητα μεθ. στο νομοθ. όριο Uncertainty at the accept. level	Ανώτ. νομοθ. όριο Max. accept. lev.**	Μέθοδος Method
Μόλυβδος (Pb)	mg/Kg	0,28	0,05			08.01.138 - Modified Based on 2013.06 ADAC Lat Ed.**
Κάδμιο (Cd)	mg/Kg	0,04	0,02			08.01.138 - Modified Based on 2013.06 ADAC Lat Ed.**
Άρσενικό (As)	mg/Kg	0,19	0,10			08.01.138 - Modified Based on 2013.06 ADAC Lat Ed.**
Υδρόργυρος (Hg)	mg/Kg	N.D.	0,05			08.01.138 - Modified Based on 2013.06 ADAC Lat Ed.**

Η ΕΛ. ΔΕΥ. πιστοποιήθηκε στα όρια αναφοράς της μεθόδου/Not determined at the reporting limit of the method.
 * Διαπιστευμένη Δοκιμή κατά ISO 17025, Αρ. 44 ΕΣΥΑ. / Accredited method according to ISO 17025.
 ** Τα ανώτατα νομοθετικά όρια περιγράφονται και επεξηγούνται ως προς την ορθή τους χρήση στον κανονισμό (ΕΚ) 1831/2003, ή/και την οδηγία 2002/32, ή/και στον Ελληνικό κώδικα Τροφίμων και Ποτών/Max. acceptable levels described and explained as to their proper use in EC regulation 1831/2003, or/and EC directive 2002/32, or/and Greek Foods and Drinks Codes.
 Η ΑΓΡΟΚΑΒ δεν αποδέχεται καμία υπεύθυνότητα σε σχέση με τα παραπάνω αναγραφόμενα ανώτατα επιτρεπτά όρια τα οποία δίδονται μόνο ως λόγους πληροφορίες. / AGROKAB does not accept any responsibility for the aforementioned max. acceptable levels, which are given only for information reasons.
 # Ο χρόνος τήρησης του αντιδείγματος ορίζεται στον 1 μήνα από την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος πιστοποιητικού (στη κατάλληλη συνθήκη διατήρησης), εκτός και αν ο πελάτης εγγράφως έχει ορίσει διαφορετικά. Εξαιρούνται ευαλλοίωτα δείγματα, τα οποία δεν μπορούν να συντηρηθούν για το παραπροσβλεπόμενo χρονικό διάστημα. / The time of retention of the Sub-sample is one month from the date of the issuing of the present certificate, unless otherwise instructed by the client. This refers only to samples which can be kept during this period of time in appropriate conditions.

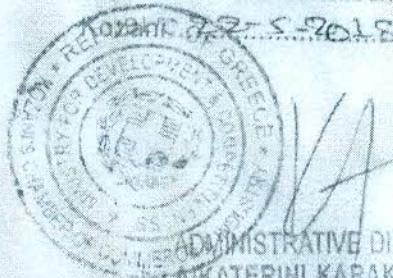
Προϊστ. Εργ. Διαθρεπτικής Επισήμανσης Τροφίμων
 Head of Food's Nutritional Value Lab



Γ. Μπεκιάρηπουλος / Τεχν. Τροφίμων
 G. Bekiaropoulos / Food Technologist

CHAMBER OF KOZANI

Prot. Nr. 1742
 Copy of the present document has been deposited to our Chamber.



LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
 pour la légalisation de la signature
 M. J. ALEXANDROPOULOS, Secrétaire
 et pas du texte



Athènes, le 9 MAY 2018
 PAR DÉLÉGATION DU MINISTRE
 en direction d. G.



Ioanna Trifilli
 Secrétaire

REPUBLIC OF GREECE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
Mr. Ioanna Trifilli, Secretary
1, rue de la République, 10550 Paris 12e
France

Athens, Greece

29 MAY 2018



PAR DELEGATION DU MINISTRE
Diplomatie & C

Ioanna Trifilli
Ioanna Trifilli
Secrétaire



CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia.....Việt Nam.....
Country
Giấy tờ, tài liệu này
This public document
2. do Ông (Bà).....Ioanna Trifilli.....ký
has been signed by
3. với chức danh.....Viên chức lãnh sự.....
acting in the capacity of
4. và con dấu của.....Bộ ngoại giao Hy Lạp.....
bears the seal/stamp of
Được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified
5. Tại.....Athens.....
at
6. Ngày.....29/5/2018.....
7. Cơ quan cấp.....Đại sứ quán Việt Nam tại Hy Lạp.....
by
8. Số.....62..... CNS/HPHLS
No



Khu công nghiệp, Hộp thư bưu điện Thessaloniki 48, GR 570 22 Sindos, ĐT: +30 2310797479, 796.058

Fax: +30 2310 796623

Phòng thí nghiệm Giá trị dinh dưỡng thực phẩm, Sindos

Tờ số ½

Giấy chứng nhận số: 07-2753/11.05.2018

CÁC GIẢI PHÁP PHÒNG THÍ NGHIỆM HỢP NHẤT VÀ TƯ VẤN

BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Khách hàng	Người trồng/sản xuất Nhụy hoa Nghệ tây
Địa chỉ khách hàng	Krokos
Mô tả mẫu	Nhụy hoa Nghệ tây
Lấy mẫu	Được nêu với khách hàng: KHÁCH HÀNG
Ngày nhận mẫu	08/05/2018
Ngày nhập	08/05/2018
Mã số mẫu	2018-22124
Báo cáo phân tích	Phân tích hóa học

Kết quả của giấy chứng nhận này chỉ có giá trị đối với các mẫu được phân tích

Giấy chứng nhận này chỉ được cấp lại theo toàn bộ

Việc cấp lại từng phần chỉ được cho phép với bản chấp thuận bằng văn bản của AGROLAB S.A.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với phòng thương mại của AGROLAB S.A.

PHÒNG KOZANI

Số: 1742

Bản sao của tài liệu này đã được lưu tại Phòng của chúng tôi

Kozani 22/5/2018 (Đã ký và đóng dấu)



Kết quả

Mã số mẫu: 2018-22124

Thời gian phân tích: 08/05/2018-11/05/2018

Khai báo của khách hàng:

Điều kiện mẫu khi nhận:

Có thể được chấp nhận

Thông số	Đơn vị	Kết quả	Giới hạn báo cáo	Tính không nhất định ở mức chấp nhận	Giới hạn chấp nhận tối đa	Phương pháp
Pb	mg/Kg	0.23	0.05			08.01.138 – Được sửa đổi dựa trên 2013.06 AOAC Lat. Ed
Cd	mg/Kg	0.04	0.02			08.01.138 – Được sửa đổi dựa trên 2013.06 AOAC Lat. Ed
As	mg/Kg	0.19	0.10			08.01.138 – Được sửa đổi dựa trên 2013.06 AOAC Lat. Ed
Hg	mg/Kg	N.D	0.05			08.01.138 – Được sửa đổi dựa trên 2013.06 AOAC Lat. Ed

Không được xác định tại giới hạn báo cáo của phương pháp.

Phương pháp cấp phép theo ISO 17025

Các giới hạn được chấp nhận tối đa được mô tả và giải thích theo việc sử dụng phù hợp trong quy định EC 1881/2006, hoặc/và hướng dẫn EC 2002/32, hoặc/và Bộ luật Thực phẩm và Nước uống Hi Lạp.

Thời gian giữ mẫu phụ là một tháng từ ngày cấp giấy chứng nhận này, trừ phi được có hướng dẫn khác của khách hàng. Điều này chỉ tham chiếu các mẫu mà có thể được giữ trong thời hạn và điều kiện thích hợp.

(Đã ký)

PHÒNG KOZANI

Giám đốc Phòng thí nghiệm Giá trị dinh dưỡng
Thực phẩm

Số: 1742

Kỹ thuật viên dinh dưỡng G.Bekiaropoulos

Bản sao của tài liệu này đã được lưu tại Phòng
của chúng tôi

Kozani 22/5/2018 (Đã ký và đóng dấu)

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 13 tháng 11 năm 2018, tại trụ sở Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga: A4TT19, Khu DT Văn Quán-Yên Phúc, Phường Phúc La, quận Hà Đông, TP Hà Nội Tôi, Công chứng viên Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, Thành phố Hà Nội .

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Lê Thị Chà, CMND số: 012392795, cấp ngày 23/ 12/ 2009 tại công an Hà Nội, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, Thành phố Hà Nội, đã dịch chính xác văn bản trên từ tiếng Anh sang tiếng Việt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Lê Thị Chà;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm ...tờ,...trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Trương Thị Nga, TP Hà Nội.

Số công chứng : 1113 Quyển số: 01-TP/CC-SCC/BD

Người dịch



Lê Thị Chà

CÔNG CHỨNG VIÊN



CÔNG CHỨNG VIÊN
Trương Thị Nga



ΕΚΘΕΣΗ ΔΟΚΙΜΩΝ

TEST REPORT

Πελάτης <i>Client</i>	ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΣ ΣΥΝ/ΣΜΟΣ ΚΡΟΚΟΠΑΡΑΓΩΓΩ
Διεύθυνση πελάτη <i>Client's address</i>	ΚΡΟΚΟΣ
Περιγραφή Δείγματος <i>Sample description</i>	Κρόκος (ζαφορά) / Saffron
Δειγματοληψία <i>Sampling</i>	Από πελάτη κατά δήλωσή του / As stated by client: ΠΕΛΑΤΗ/CLIENT
Ημερομηνία παραλαβής δείγματος <i>Date of sample receipt</i>	08/05/2018
Ημερομηνία Εισαγωγής <i>Date of Import</i>	08/05/2018
Κωδικός δείγματος <i>Sample code</i>	2018-22124
Είδος ανάλυσης <i>Type of analysis</i>	Χημικές Αναλύσεις - Chemical Analysis

Τα αποτελέσματα αυτής της αναφοράς ισχύουν για τα δείγματα που αναλύθηκαν.
Αυτή η αναφορά μπορεί να αναπαραχθεί μόνο στο ακέραιο.
Μερική αναπαραγωγή επιτρέπεται μόνο με την έγγραφη έγκριση της AGROLAB A.E.
Για οποιαδήποτε πληροφορία ή διευκρίνιση παρακαλούμε απευθυνθείτε στο Τμ. Πωλήσεων.

*The results of this certificate are valid only for the analyzed samples.
This certificate can only be reproduced in whole
Partial reproduction allowed only with written consent of AGROLAB S.A.
For any information please contact the commercial department of AGROLAB S.A.*

CHAMBER OF KOZANI

Prot. Nr. ... 1742 ...
Copy of the present document has been deposited to our Chamber.

Kozani... 22.5.2018



ADMINISTRATIVE DIRECTOR
KATERINI KARAKOULAKI

3-C
ING
ING
NGA
PHA

Đường 1st km Olympic Skopeftirio, Hộp thư bưu điện 13, 19003 Markopoulo, ĐT: +30 22990 63910, 63920 Fax: +30 22990 63544

Phòng thí nghiệm vi trùng học. Athens

Tờ số 1/1 Giấy chứng nhận số: 04-6717/20.03.2018

BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Khách hàng: người trồng/sản xuất Nhụy hoa Nghệ tây Cooperative De Safran Địa chỉ khách hàng: Krokos Kozani, 50010 Greece
Mã số mẫu: 2018-11250 Lấy mẫu: Như Khách hàng đã nêu
Ngày nhận mẫu: 09/03/2018 Ngày nhập: 09/03/2018
Mô tả mẫu: Nhụy hoa nghệ tây đỏ hữu cơ Hy Lạp Krokos Kozanis
Tuyên bố khách hàng: Mùa vụ 2017 224 BIO Điều kiện mẫu: Chấp nhận được EU No 3
Thời gian phân tích: 13/03/2018 – 19/03/2018

Thông số	Phương pháp	Kết quả	Đơn vị
TVC@30°C	ISO 4833-1:2013*	7,6x10 ⁴	cfu/gr
Men	ISO 21527-2:2008	1,2x10 ²	cfu/gr
Nấm	ISO 21527-2:2008	4,1x10 ²	cfu/gr
Staphylococcus aureus và các loại khác	ISO 6888-2:1999*	<10	cfu/gr
Còlifoms	ISO 4832:2006*	<10	cfu/gr
Phát hiện thấy Salmonella spp	AFNOR BKR 23/07-10/11*	Thiếu/10gr	-
Lưu ý			

Phương pháp cấp phép theo ISO 17025. Việc cấp lại từng phần chỉ được cho phép với bản chấp thuận bằng văn bản của AGROLAB S.A. Giấy chứng nhận này chỉ được cấp lại theo toàn bộ, Thời gian giữ mẫu phụ là một tháng từ ngày cấp giấy chứng nhận này, trừ phi được có hướng dẫn khác của khách hàng. Điều này chỉ tham chiếu các mẫu mà có thể được giữ trong thời hạn và điều kiện thích hợp.

Tiến sĩ, Nhà sinh học

(Đã ký)

Trưởng phòng thí nghiệm Vi sinh – phân tử



CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ

Quốc gia: VIỆT NAM

Giấy tờ, tài liệu này

- Do ông (bà):

NIKOLAOS PIPERIDIS ký

Với chức danh:

Viên chức lãnh sự

Và con dấu của:

BỘ NGOẠI GIAO HY LẠP

Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự

Tại: Athens

6. Ngày 07/06/2018

Cơ quan cấp:

ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM TẠI HY LẠP

Số: 70/CNLS/HPHLS

Ký tên và đóng dấu

(Đã ký và đóng dấu)

Quân Xuân Ứng

87
PH
3 C
CÁN
TAY

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY TESTIMONY

Hôm nay, ngày 13 tháng 6 năm 2018, tại trụ sở Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng,
Thành phố Hà Nội,
Today, June 13, 2018 at Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City.
Tôi là Công chứng viên Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, thành phố Hà Nội.
I, the undersigned, Notary Public of Chu Canh Hung Notary Office Hanoi City

CHỨNG NHẬN:
CERTIFY THAT:

- Bản dịch này do ông Trương Công Đạt, CMND số: 168410115 cấp ngày 28/04/2009 tại Hà Nam, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, Thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.
- This is translation from **English to Vietnamese** by Mr. Trương Công Đạt, ID No. 168410115 issued on April 28, 2009 in Ha Nam, who is translation collaborator of Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Trương Công Đạt;
- Signature in the translation is the true and authentic signature of Mr. Trương Công Đạt;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- The contents of the translation are correct and do not violate the law or social morality.
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Chu Cảnh Hưng, Thành phố Hà Nội.
- The translation includes sheets, pages, one of which is retained in Chu Canh Hung Notary Office, Hanoi City.

Số công chứng: 352 ; Quyển số: 01 -TP/CC-SCC/BD
Notarized No.: 352 ; Book No.: 01 -TP/CC-SCC/BD

Người dịch
Translation Collaborator



Trương Công Đạt

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



Đoàn Nga



